



Présidence luxembourgeoise du Sommet de la Grande Région  
Luxemburger Präsidenschaft des Gipfels der Großregion

2017-2018

# *JugendForumJeunesse 2018*

*Bouge pour avancer*



*Centre de Jeunesse Marienthal*

*29.05.2018*



Cofinancé par le  
programme Erasmus+  
de l'Union européenne



**Service National  
de la Jeunesse**

# *Les ateliers thématiques*

## *1. La formation transfrontalière des accompagnateurs*



## *2. Les barrières linguistiques et le multilinguisme*

## *3. Mobilité de groupes et/ou mobilité individuelle*



## *4. Préparation particulières des JAMO – Information, sensibilisation, accompagnement et information*



# 1. La formation transfrontalière des accompagnateurs

Modération : Cindy Junk et Marie-Agnès Pierrot

## Recensement des bonnes pratiques et conditions de réussite :

En Belgique germanophone, la formation des tuteurs est obligatoire pour l'accueil des SVE, ce qui permet de garantir une bonne connaissance du rôle du tuteur et un accompagnement de meilleure qualité. Les formations de tuteurs sont par ailleurs prévues dans le cadre du SVE stratégique en Grande Région, de même que la diffusion d'outils pédagogiques pour les tuteurs et pour les travailleurs de jeunesse. Au-delà il existe un cadre européen pour les formations tuteur.

Dans le cadre d'un projet INTERREG des formations seront proposées dans l'école de la deuxième chance en Belgique en mettant le focus sur les obstacles d'entrée à une formation.

Plusieurs structures indiquent leur habitude d'accompagner les jeunes au moyen moyennant plusieurs programmes de volontariat. Une meilleure connaissance des dispositifs semble permettre un accompagnement de meilleure qualité. Cette bonne connaissance des opportunités, notamment en Grande Région, permet d'accompagner les jeunes dans leurs choix en évitant l'assistantat.

Le projet You Move permet d'identifier les difficultés des jeunes et propose des outils de diagnostic pour l'accompagnement.

- Le projet « you move » ([www.you-move.eu](http://www.you-move.eu)) vise 2 objectifs
  - Un questionnaire avec des affirmations positives permet de découvrir les circonstances qui freine la personne dans sa mobilité ; le questionnaire se base sur des compétences transversales et cognitives mais aussi sur la compétence technique de la mobilité.
  - Les compétences concernant mobilité peuvent être entraînées à l'aide des exercices tout en tenant compte des besoins de la personne.

Une structure d'envoi propose une première expérience d'immersion dans une structure locale avant de partir en mobilité. Cette première expérience fait partie de la préparation. Elle permet également de mieux identifier les personnes ressources et de renforcer les partenariats locaux.

Le Job Shadowing aide les professionnelles à mieux connaître le fonctionnement des autres pays (p.ex. les démarches administratives du pays)



## Besoins de formation et recommandations :

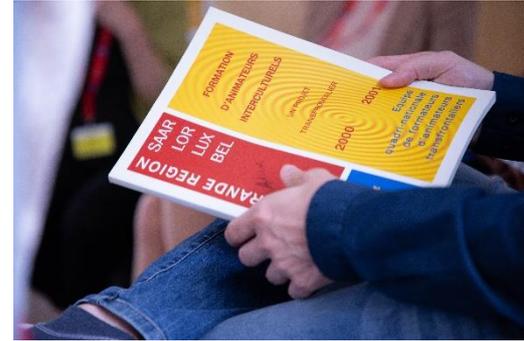
La mise en place d'une formation modulaire est préconisée permettant aux accompagnateurs de jeunes et aux animateurs de participer à une expérience de formation interculturelle et de choisir les thématiques en fonction de leur expérience et de leur environnement professionnel. Une approche par module permettrait de limiter le temps d'absence de la structure pour chaque période de formation.

Les formations proposées devraient idéalement être publiées largement vers les structures de la Grande Région pour améliorer la formation des tuteurs et pour faciliter la mise en réseau des structures qui veulent organiser des projets de mobilité dans l'espace transfrontalier. De plus il sera souhaitable de proposer une formation d'une durée maximale de deux jours.

## La synthèse des besoins exprimés fait apparaître des modules autour de six thématiques :

- Qualité des partenariats
  - Partenariats locaux pour la mobilité : notion de parcours pour les jeunes en général et pour les jeunes en insertion en particulier, de valorisation de compétences sociales acquises au cours de l'expérience de mobilité, de suivi des jeunes partagé entre les accompagnateurs de la mobilité et les travailleurs sociaux
  - Partenariats internationaux : lien entre les structures d'envoi et d'accueil, connaissance du pays d'accueil et des pratiques, des habitudes et contraintes administratives, construction des contenus pédagogiques en commun
- Posture de l'accompagnateur
  - L'entretien : poser les bonnes questions sur la situation et les motivations. Le premier entretien débute l'expérience de mobilité, sa qualité conditionne le reste de l'accompagnement
  - Connaître sa propre posture
  - Le bon positionnement dans la relation d'aide : un équilibre à trouver entre guider et escorter, pour accompagner la prise d'autonomie
  - La notion de JAMO : définition relative, réalités nationales
  - Mieux accompagner les mobilités de court terme
- La gestion des tensions et des conflits
  - Médiation et posture de neutralité
  - Prévenir les situations à risque, bien définir les tâches, les missions et les rôles de chacun en amont
- Formation interculturelle
  - Avoir soi-même une expérience interculturelle pour mieux accompagner : importance de proposer des formations internationales, transfrontalières
  - Travail sur le jargon et sur les politiques de jeunesse
- Déblocage linguistique
  - Pour les encadrants
  - Connaître des outils de déblocage linguistique avec les jeunes
- Valorisation
  - Apprendre à communiquer sur son projet
  - Apprendre à valoriser l'utilité de la mobilité comme outil d'éducation (plaidoyer)

- Apprendre à valoriser les compétences acquises (jeunes et encadrants), et l'expérience de la structure
- Valoriser les jeunes pour la suite de leur parcours, surtout les JAMO
- Travail dans un réseau
  - Avoir un outil collaboratif
  - Avoir une formation unique
  - Avoir une clôture d'expériences
  - Avoir une méthodologie au niveau de l'accueil des jeunes



## 2. Les barrières linguistiques et le multilinguisme

*Modération : Sigrid Jost et Adrien Promme*

### Les barrières linguistiques – d’où ça vient ?

Lors des deux ateliers, la peur de se rendre ridicule a été discutée.

Souvent, on accorde trop d’importance à la langue pour communiquer. La communication non-verbale aide beaucoup à franchir les obstacles, si les jeunes sont motivés à participer à un projet.

Les participants ont confirmé que souvent les enfants n’ont pas de problèmes à communiquer entre eux, les adolescents se débrouillent tandis que les adultes ont plus de difficultés à franchir le cap.

Les participants sous-estiment souvent leurs propres compétences linguistiques et considèrent peu la communication non verbale.

### Comment franchir les barrières linguistiques lors de projets transfrontaliers?

Il s’agit surtout d’éviter des situations trop scolaires. Il importe d’approcher la langue de l’autre avec un certain enthousiasme et de ne pas mettre l’accent sur les obstacles. Certains participants ont même plaidé pour rayer l’expression « barrière linguistique » de notre vocabulaire.

Lors de projets d’échange les moments de rencontres informels aident à faciliter la prise de contact entre les participants, comme p.ex. la préparation des repas, la vaisselle, des activités sportives.

L’apprentissage d’une langue n’est pas une finalité en soi, mais la mise en œuvre du projet est la priorité. Il s’agit de lever des blocages et de savoir transférer les compétences acquises à d’autres contextes. Il importe aussi d’impliquer les jeunes dans toutes les étapes du projet.

Des animations linguistiques contribuent à la bonne dynamique du groupe et à motiver les participants à pratiquer une langue étrangère et à s’ouvrir à la culture de l’autre.

### L’apprentissage d’une langue étrangère

Faire preuve au quotidien d’un certain multilinguisme (p.ex. en famille ou avec ses copains) est source de motivation pour vouloir apprendre une langue étrangère.

L’immersion dans un nouvel entourage contribue aussi à la motivation. Le fait de ne pas avoir le choix pour se faire comprendre que dans la langue de l’autre, est un autre facteur de motivation.

Les participants ont plaidé pour:

- Un contact précoce avec les langues étrangères (dans des structures de la petite enfance p.ex.).
- Une orientation de l’enseignement des langues étrangères à la réalité et l’environnement des jeunes.

## Bibliographie:

- Sprachanimation in deutsch-französischen Jugendbewegungen  
Deutsch-französisches Jugendwerk [www.dfjw.org](http://www.dfjw.org)  
L'animation linguistique dans les rencontres franco-allemandes de jeunes  
Office Franco-allemand pour la jeunesse [www.ofaj.org](http://www.ofaj.org)
- Handbuch für interkulturelle Jugendarbeit/ Guide de l'animateur interculturel (SNJ)  
ISBN 978-99959-831-1-6

La malette pédagogique pour l'enseignement fondamental / primaire peut être commandée auprès du Ministère de l'Education et de la Culture du Saarland, Mme Uschi Macher /Service de la coopération culturelle internationale.



### 3. Mobilité de groupes et/ou mobilité individuelle

Modération : Martine Lentz et Georges Zeimet

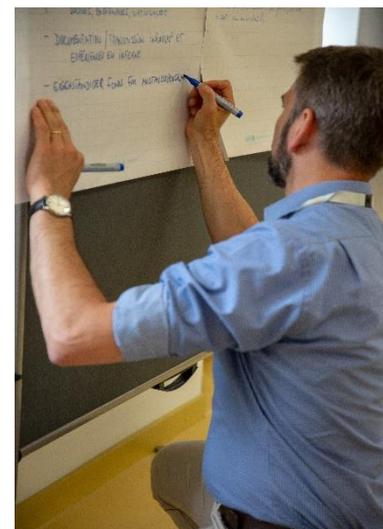
#### 1. Tour de table

#### 2. Définitions mobilité individuelle et groupe

- Groupe ? à partir de quel nombre de participants ?
- Différentes constellations possibles

Points à décèler, indicateurs :

- Besoins (jeunes et organisations)
- Facteurs de réussite/succès (jeunes et organisations)
- Recommandations
- Exemples de bonne pratique



#### BESOINS :

<u>Jeunes</u>	<u>Organisations</u>
Réseau : « Pool » de partenaires fiables	Réseau : « Pool » de partenaires fiables
Placements /Partenaires	Création d'un réseau
Encadrement	Centralisation de l'information
Plaisir	Fonds/Ressources financières
Esprit « découverte » / Curiosité	Exploiter d'autres ressources financières : locales, régionales, nationales
Support de la part de la famille	Fonds propre disponible aux programmes d'échange de la Grande Région
Accès à l'information	Informations accessibles et pertinentes
Cadre adapté (préparation, évaluation)	Documentation et transmission des informations/expériences en interne
Décision si mobilité individuelle ou en groupe: selon les besoins des jeunes	Ressources humaines → qualifiées et motivées
Aller à l'encontre des jeunes pour les informer sur les opportunités (Maison de jeunes, écoles,...)	

#### FACTEURS DE REUSSITE/SUCCES :

<u>Jeunes</u>	<u>Organisations</u>
Préparation	Encadrement
Participation dans la conception du projet (objectifs, activités, règles communes,...)	Création d'un réseau
Approche inclusive	Langage commun (pays d'envoi/accueil) : projet/mission, attentes des différents acteurs
Proximité géographique en fonction des besoins des/du jeune(s)	Moyens financiers (souvent pas suffisant)
Offrir un cadre sécurisé aux jeunes (cadre structuré)	Ressources humaines : gestion des projets
Se rendre compte des intérêts du jeune ≠ rester dans le flou	Considérer la mobilité comme opportunité « incontournable » → prioriser
Intégration dans le contexte social et culturel → ouverture d'esprit, respect de « l'autre »	

Partir en groupe peut constituer un avantage (de même qu'un frein)	
Respecter les objectifs du jeune (≠imposer les idées d'un éducateur)	
Permettre l'immersion des jeunes dans le nouveau contexte social, culturel	
Permettre l'échange actif/participatif avec les jeunes dans l'autre pays	
Accompagnement/Préparation/Bilan au retour	
Meilleure connaissance/visibilité des opportunités (loisirs, volontariat,...) dans la Grande-Région	

## RECOMMANDATIONS :

<u>Jeunes</u>	<u>Organisations</u>
Tenir compte du « bagage » du jeune	Participer à des rencontres spécifiques (SALTO/TCA)
Construire/établir le séjour, le projet ensemble avec le jeune	Disséminer ses activités pour les rendre accessibles aux autres
Capitalisation des expériences	Exploiter les réseaux existants
Capitalisation et évaluation des expériences et apprentissages	Construire de nouveaux réseaux
1. Court-terme 2. Long-terme → step-by-step	Partager ses ressources/expériences (outils, documents, informations,...)
Ticket transport en commun « Grande-Région » pour jeunes < 30 ans	Définir des objectifs, des référentiels
	Langage commun : définitions claires
	Connaître le contexte de part et d'autre : social, légal, scolaire, linguistique,...)
	Création d'un fonds commun pour la réalisation de projets

## EXEMPLES BONNE PRATIQUE :

<u>Jeunes</u>	<u>Organisations</u>
Projet RECTEC (4motion.lu)	TCA : <a href="http://www.salto-youth.net">www.salto-youth.net</a> (Tools, Training Calendar)
<a href="http://www.aki-Mobility.org">www.aki-Mobility.org</a>	<a href="http://www.ac-nancy-metz.fr/camt">www.ac-nancy-metz.fr/camt</a>
	Grandregion.net

## 4. Préparation particulières des JAMO – Information, sensibilisation, accompagnement et information

Modération : Raymonde Bauer et Ana Correia Da Veiga

### INFORMATION

#### Groupe 1



<u>Besoins</u>	<u>Outils</u>
Questionner les jeunes	Glossaire
Pour les jeunes : impliquer la famille dans le projet	Dépliants
Klare Rahmenbedingungen (Organisation, Rechte und Pflichten)	Site internet
Compréhension de la mission	Interventions
Des services sociaux partenaires	Peer to peer „He can so I can“
Du temps de travail	Réseaux sociaux-échanges concrets
Des informations sur les modalités de candidature dans le pays voisin	Flyer/Infoblätter
rendre l'information plus accessible	Rencontre – de très forte proximité
	Appliquer les méthodes de l'ENF dès cette étape
<u>Questions ouvertes/offene Fragen</u>	<u>Best practices</u>
JAMO = nouvelle catégorie : pertinence ?	Dans les écoles: information en groupe, puis entretiens individuels
Pair à pair JAMO : est-ce que cela fonctionne ?	Créer des liens avec les personnes de terrain (éducateurs, animateurs, assistants sociaux)
Comment arriver à informer ?	Ateliers dans les écoles
Qui veut travailler avec nous ?	Projection de films des anciens projets
	I.N.S.P.I.R.E.4 projets de SVE CT +/- 30 mobilités

#### Groupe 2

<u>Besoins</u>	<u>Outils</u>
Partir de l' <u>intérêt</u> et de la <u>motivation</u> du <u>jeune</u>	Programmes « Peer to peer »
<u>Informations</u> accessibles pour <u>tous</u> ( <u>différents niveaux d'infos</u> )	Services éducatifs spécialisés dans les écoles
Présenter aux jeunes la <u>plus-value</u> (leur plus-value)	Rencontres / témoignages de jeunes qui ont déjà participé
	Information centralisée
<u>Questions ouvertes</u>	<u>Best practices</u>
<b>Accès à l'information?</b>	Interventions de professionnels
<ul style="list-style-type: none"> <li>Partenaires locaux</li> </ul>	

<ul style="list-style-type: none"> <li>• financement</li> <li>• assurances</li> </ul>	
Reconnaissance de mon apprentissage dans mon pays d'origine?	Vidéos
	Partage des récits d'expérience
	Rencontres individuelles ou en groupe

## SENSIBILISATION

### Groupe 1

<u>Besoins</u>	<u>Outils</u>
Se projeter	identification de leurs compétences d'adaptations en parlant de leurs expériences personnelles (vacances, etc.)
Se sentir utile	Accompagnement intensif, montrer de l'intérêt pour la situation et le vécu du jeune
Confiance en sa personne de contact	Identification des atouts du territoire transfrontalier pour leur parcours d'insertion
Être rassuré que c'est vraiment possible (trop souvent les projets n'aboutissent pas et cela provoque beaucoup de la frustration)	Campagnes de sensibilisation
Être pris au sérieux	Les jeunes (ex-volontaires) sont les meilleurs outils
Se sentir accepté, écouté et rassuré	Réseaux sociaux
Partage d'expérience: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Peer to peer</li> <li>• Interlocuteur de confiance</li> </ul> Prise en compte des particularités et du cadre institutionnel	Témoignages
Formation / sensibilisation à l'interculturel	Ein Thema das interessiert Welche Fähigkeiten hat der Jugendliche
Formation/Info animateurs	Voyages gratuits aux rencontres
Temporalité-c'est quand demain?	
<u>Questions ouvertes/offene Fragen</u>	<u>Best practices</u>
JAMO: quelle définition commune pour la GR	Réunion de préparation – faire connaissance en amont
	Séminaire à l'interculturel
	Ateliers qui suscitent de l'intérêt: arts et musique, théâtre, sports, ...
	Rassurer les jeunes
	Présenter des films sur les anciens projets menés par les „GRANDS“ (les années précédentes)
	Aller là où ils sont avec les jeunes témoins
	Activités communes, qui nécessitent peu de communication verbale
	Rassurer les jeunes

## Groupe 2

<u>Besoins/Bedürfnisse</u>	<u>Outils/Werkzeuge</u>
Les JAMO ont besoin: <ul style="list-style-type: none"> <li>• D'être rassurés/encouragés</li> <li>• D'être valorisés</li> <li>• De se sentir impliqués dans la construction du projet</li> </ul>	Sensibilisation par les pairs
	Témoignages vécus sous différentes formes
	Outil nécessaire pour informer sur les financements possibles
<u>Questions ouvertes/offene Fragen</u>	<u>Best practices</u>
Comment sensibiliser les familles/les tuteurs ?	Témoignages, retours d'expérience <ul style="list-style-type: none"> <li>• Par les pairs</li> <li>• Par ambassadeurs de mobilité</li> </ul>
Quel site internet centralise les informations ?	

## ACCOMPAGNEMENT

### Groupe 1

<u>Besoins</u>	<u>Outils</u>
Accompagnement intensif	Entretien de préparation avec les jeunes
Quelqu'un pour l'accompagner dans toutes les phases du projet AVANT-PENDANT-APRES	Une bonne introduction : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Finalité du projet</li> <li>• Tâches du jeune</li> <li>• Spécificités de l'institution d'accueil</li> </ul>
Questionner les jeunes	Fiche mission-fiche de suivi
Solution pour le voyage	Entretiens d'évaluation mensuels
Une oreille ouverte et de la confiance	1 outil de valorisation de compétences
Se sentir en sécurité	Bâtir un projet de destination qui leur ressemble (et non sur les pays à la mode)
Confiance et sécurité	Pour le travailleur de jeunesse : une grille d'évaluation
Travail sur le relationnel	Bonne coopération entre l'organisation d'envoi et d'accueil
Se sentir rassuré	Une procédure de référence pour le tutorat renforcé (à l'accueil et à l'envoi)
Du temps	Clarification des attentes de chaque partie
Des partenariats au pays d'origine (services sociaux) et à l'étranger (org. d'accueil)	Maintenir le contact avec le jeune pendant son séjour à l'étranger (p.ex. via Facebook)
Pour le travailleur de jeunesse : connaître les intérêts et les besoins du jeune	laisser libre la parole du jeune
Accompagnement : une personne en qui le jeune a confiance, qui le soutiendra et répondra à ses questions / craintes	
Besoin de temps de patience	

Soutien	
Accompagnement personnalisé et individualisé	
Définition de la mission	
Pour le Jeune : comprendre le projet à l'étranger	
<u>Questions ouvertes/offene Fragen</u>	<u>Best practices</u>
Qui veut travailler avec nous ?	Accompagnement lors de l'entretien
Où trouver les ressources de temps pour accompagner un JAMO avec un horaire plus que complet ?	Connaissances des structures d'accueil
Comment déterminer un JAMO → la grande question	Accompagnement 1 / 1 par un travailleur de jeunesse
	Entretien individuel avec le jeune
	Réunions régulières
	INSPIRE 4 projets de SVE CT +/- 30 mobilités

La réussite se joue à 2 niveaux :

- L'accompagnement très régulier et individuel/intense du jeune
- Bon partenariat institutionnel afin de travailler ensemble pour le bien-être du jeune et ainsi le succès du projet

## Groupe 2

<u>Besoins</u>	<u>Outils</u>
Connaître les conditions de participation	Bonne préparation des jeunes
Je suis capable de mobilité, je peux le faire ; dépasser les barrières mentales	Renforcement actif (coaching) = agir sur la société
Rendre les enseignants plus ouverts et engagés en faveur de la mobilité des élèves pour s'investir et mieux accompagner les jeunes	Documentation de l'expériences (fiche suivi, journal, photos, portfolio, ...)
Définir le projet avec le jeune Définir l'objectif de sa mobilité avec le jeune	Outils d'accompagnement communs
Financement d'un accompagnement spécifique (via formations ou travailleurs ayant une expérience dans ce domaine)	
Travailler sur le retour	
Ecoute – temps	
Encouragement	
Co-construire le projet avec le jeune	
Partenaires	
Soziale Absicherung (z. Bsp. Krankenkasse)	Personne de contact bilingue sur le lieu d'accueil

<u>Questions ouvertes/offene Fragen</u>	<u>Best practices</u>
Où s'arrête l'accompagnement ?	Même discours, même démarche pour tous les accompagnateurs Nécessité de bien préparer longtemps à l'avance
La question de l'intégration du jeune dans la structure/le groupe est-elle suffisamment prise en compte ? Mobilise-t-elle des ressources adaptées ?	Cadre de sécurité (relation profession) et groupe d'appartenance
Comment régler la question du coût de la mobilité	1 personne référente (tuteur) disponible
	Disponibilité Réactivité Rester en contact si besoin

L'accompagnement demande du temps et de la préparation (dépasser les barrières mentales et financières) avec une personne référente, compétente, disponible et rassurante qui travaille en réseau pour répondre à tous les besoins du jeune.

# Impressions de la journée

